

Levenhuk monoculars

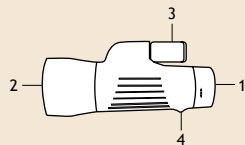
# VEGAS ED

- EN User Manual
- AZ İstifadəçi təlimatı
- BG Ръководство за потребителя
- CZ Návod k použití
- DE Bedienungsanleitung
- EE Kasutusjuhend
- ES Guía del usuario
- FI Käyttöohje
- FR Manuel de l'utilisateur
- HU Használati útmutató
- IT Guida all'utilizzo
- LT Vartotojo instrukcija
- LV Lietošanas pamācība
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual do usuário
- RO Manual de utilizare
- RU Инструкция по эксплуатации
- SK Návod na používanie
- SR Uputstvo za korisnike



**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy





EN	Parts of monocular	AZ	Monoklun hissələri	BG	Части на монокула
1	Eyepiece	1	Gözlük	1	Окуляр
2	Objective lens	2	Obyektiv linzası	2	Объектив
3	Focus/diopter adjustment wheel	3	Fokus/diopter tənzimləmə çarxı	3	Пръстен за фокусиране/ настройване на диоптъра
4	Threaded tripod adapter/strap mount	4	Kəsimli tripod adapteri/kəmərlə birləşməsi	4	Адаптер за триножник с резба/ монтаж на ремька

CZ	Části dalekohledu	DE	Komponenten	EE	Osad	ES	Partes
1	Okulár	1	Okular	1	Okulaar	1	Ocular
2	Objektiv	2	Objektivlinse	2	Objektiiv	2	Objetivo
3	Kolečko zaostrování/dioptické korekce	3	Fokus-/Dioptrieneinstellrad	3	Fookuse/dioptrite reguleerimisketas	3	Rueda de enfoque/ajuste dióptrico
4	Závitový adaptér na stativ/úchyt na poukto	4	Stativgewinde/Befestigung für Riemen	4	Keermega kolmjalg-statiivi adapter/rihma kinnitusahend	4	Adaptados del tripode a rosca/fijación para la correa

FI	Kaukoptukken osat	FR	Schéma de monoculaire	HU	Egyszemes távcső	IT	Parti del cannocchiale
1	Okulaari	1	Oculaire	1	Szemlencse	1	Oculare
2	Objektiivlinssi	2	Lentille objectif	2	Objektivlencse	2	Lente obiettivo
3	Tarkennuksen/silmäläsen vahvuuden säätöpyörä	3	Molette de mise au point/réglage dioptrique	3	Fókusz-/dioptriáállító kerék	3	Rotella di messa a fuoco/regolazione diottrica
4	Jalustasovittimen/hihnakiinnityksen kierre	4	Adaptateur de filetage pour trépied/attache pour sangle	4	Menetes, háromlábú állványra szerelhető adapter/heveder rögzítése	4	Connettore filettato per il treppiede/attacco della tracolla

LT	Dalys	LV	Monokļa sastāvdaļas	PL	Budowa	PT	Partes do monóculo
1	Okuliaras	1	Okulārs	1	Okular	1	Ocular
2	Objektyvo lęšis	2	Objektīva lēca	2	Soczewka obiektywowa	2	Lente objetiva
3	Fokusavimo/dioptrijų reguliavimo ratukas	3	Fokusa/dioptra regulēšanas rīpa	3	Koła regulacji ostrości/dioptrii	3	Anel de ajuste do foco/dioptria
4	Srieginis trikojo adapteris/diržo tvirtinimas	4	Vitnes adapteris statīvam/siksna	4	Gwint od mocowania statywu/mocowanie paska	4	Adaptador do tripé rosqueável/fixador do cordão

RO	Părți ale monocularului	RU	Устройство	SK	Časti monokulárneho ďalekohľadu	SR	Delovi monokulara
1	Ocular	1	Окуляр	1	Okulár	1	Okular
2	Obiectiv	2	Объектив	2	Šošovka objektivu	2	Sočiva objektivna
3	Rotiță reglare focalizare/dioptrie	3	Колесо фокусировки/настройки диоптрии	3	Nastavovacie koliesko zaostrenia/dioptrickej korekcie	3	Točak za podešavanje fokusa/dioptrije
4	Filet prindere tripod/suport prindere curea	4	Резьбовой адаптер для штатива/крепление ремешка	4	Adaptér stativu so závitom/upevnenie popruhu	4	Navojni adapter za tronožac/držač trake

**Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.**

Reliable and sturdy, Levenhuk Vegas ED monoculars produce a perfect flat image and are an ideal choice for people who like to travel, especially on the water, and often find themselves in extreme weather situations and harsh conditions. The rugged shell protects the intricate optical system inside from any sudden impact or moisture, and withstands poor weather conditions, rain and sea waves.

Features:

- Compact and lightweight;
- Excellent optics made of fully multi-coated extra-low dispersion glass;
- Waterproof shell (IPX7);
- Soft rubber eyecups;
- Adaptable to a tripod (purchased separately).

ED glass is a special type of optical glass with extra-low dispersion. It reduces chromatic aberration and other distortions, and it provides sharp, clear, and accurate image.

The kit includes: monocular, eyepiece and objective lens caps, strap, pouch, optics cleaning wipe, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: [www.levenhuk.com/warranty/](http://www.levenhuk.com/warranty/)  
The detailed user manual is available for download at [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

**Diqqət! Heç zaman bu cihaz vasitəsilə birbaşa günəşə baxmayın, belə ki, bu, gözlərin həmişəlik zədələnməsi və ya korluğa səbəb ola bilər.**

Etibarlı və davamlı olan Levenhuk Vegas ED monoklları mükəmməl sabit təsviri təmin edir və xüsusilə su yolu ilə səyahət etməyi sevən və çox vaxt sərt hava şəraiti və şərtlərə düşən insanlar üçün ideal seçimdir. Yumşaq qab optik sistemi daxildən hər hansı qəfləti təsir və ya nəmədən qoruyur və pis hava şəraitlərində, yağış zamanı və dəniz dalğalarına davam gətirir.

Xassələr:

- Yığcam və yüngül çəkili;
- Tam çoxörtüklü həddən artıq aşağı dispersiyalı şüşədən hazırlanmış mükəmməl optika;
- Suya davamlı qabıq (IPX7);
- Yumşaq rezin göz qapaqları;
- Tripoda uyğunlaşır (ayrıca satın alınır).

ED şüşəsi həddən aşağı dispersiya ilə optik şüşənin xüsusi növüdür. Bu, xromatik yayınma və digər yayınmaları azaldır və iti, aydın və dəqiq təsviri təmin edir.

Dəstə daxil olanlar: monokl, göz hissəsi və obyektiv linza qapaqları, kəmə, çanta, təmizləmə parçası, təlimat və ömürlük zəmanət.

Zəmanət: ömürlük. Ətraflı məlumat almaq üçün [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/) səhifəsinə daxil olun. Ətraflı istifadəçi təlimatı [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download) səhifəsindən endirilə bilər.

İstifadəçi məhsulun diapaonu və xassələri əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişmək hüququnu özündə saxlayır.

**Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.**

Надеждни и здрави, монокли Levenhuk Vegas ED осигуряват перфектно плоско изображение и са перфектният избор за хора, които обичат да пътуват много, особено по вода, и често попадат в екстремни ситуации и тежки условия. Здравият корпус предпазва сложната оптична система във вътрешността от внезапни удари или влага и издържа на лоши атмосферни условия, дъжд и морски вълни.

Характеристики:

- Компактен и лек;
- Отлична оптика, изработена от стъкло със свръхниска дисперсия с цялостно многослойно покритие;
- Водоустойчив корпус (IPX7);
- Чашки на окулярите от мека гума;
- Възможност за адаптиране към триножник (закупува се отделно).

Стъклото ED е специален тип оптично стъкло със свръхниска дисперсия. То намалява хроматичната аберация и други изкривявания и предоставя остро, ясно и точно изображение.

Комплектът включва: монокъл, капачки за окулярите и лещата на обектива, ремък, торба и кърпа за почистване на оптиката, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница:

[www.levenhuk.bg/garantsiya/](http://www.levenhuk.bg/garantsiya/)

Подробното ръководство за потребителя е достъпно за изтегляне на

[www.levenhuk.com/downloads](http://www.levenhuk.com/downloads)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

**Upozornění! Dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.**

Spolehlivé a robustní monokulární dalekohledy Levenhuk Vegas ED vytvářejí dokonalý plochý obraz a jsou ideální volbou pro osoby, které rády cestují, zejména na vodě, a často se ocitnou v extrémním počasí a drsných podmínkách. Robustní tělo chrání choulostivý optický systém uvnitř před jakýmkoli prudkými nárazy nebo vlhkostí a odolává nepříznivým povětrnostním podmínkám, dešti i mořským vlnám.

Základní charakteristiky:

- Kompaktní a lehký;
- Excelentní optika vyrobená ze skla s několikanásobnou antireflexní vrstvou zajišťující extrémně nízké hodnoty rozkladu světla;
- Vodotěsný plášť (IPX7);
- Očnice vyrobené z měkké pryže;
- Tento model lze upevnit na stativ (nutno zakoupit samostatně).

Sklo ED je speciální typ optického skla s velmi nízkou mírou rozkladu světla. Redukuje barevnou aberaci a další rušivé jevy a poskytuje ostrý, čirý a přesný obraz.

Obsah soupravy: monokulární dalekohled, krytky okuláru a objektivu, poutko, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka/](http://www.levenhuk.cz/zaruka/)  
Kompletní návod k použití je k dispozici ke stažení [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

**Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne.  
Erblindungsgefahr!**

Die Levenhuk Vegas ED Fernrohre sind nicht nur zuverlässig und robust, sondern liefern auch ein perfektes flaches Bild. Das macht sie zur idealen Wahl für alle, die gerne reisen, besonders zu Wasser, und häufig extremen Wettersituationen und unwirtlichen Bedingungen ausgesetzt sind. Das robuste Gehäuse schützt das empfindliche optische System im Innern vor Stößen oder Feuchtigkeit und widersteht schlechten Wetterbedingungen, Regen und Meereswellen.

Merkmale:

- Kompakt und leicht;
- Herausragende Optik aus vollflächig mehrfachvergüteten Gläsern mit besonders geringer Dispersion;
- Wasserbeständiges Gehäuse (IPX7);
- Augenmuscheln aus weichem Gummi;
- Stativmontage möglich (Stativ separat erhältlich).

ED-Gläser sind besondere Glassorten, die sich durch eine extrem geringe Dispersion auszeichnen, chromatische Aberration (Farbsäume) wirksam reduzieren und eine scharfe, klare, kontrastreiche und präzise Abbildung gewährleisten.

Lieferumfang: Fernrohre, Linsenkappen, Riemen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website:  
[www.levenhuk.de/garantie/](http://www.levenhuk.de/garantie/)

Bitte laden Sie hier die ausführliche Bedienungsanleitung herunter: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.



**Ettevaatust! Ära kunagi vaata läbi selle seadme otse päikesesse, see võib põhjustada püsivat silmade kahjustust ja isegi pimedust.**

Usaldusväärsed ja vastupidavad Levenhuk Vegas ED monoklid annavad täiusliku pildi ja sobivad ideaalselt inimestele, kes soovivad sõita eriti vees ja satuvad sageli äärmuslikesse ilmastikuoludesse ja karmidesse tingimustesse. Vastupidav korpus kaitseb sisemist keerulist optilist süsteemi mistahes ootamatu löögi või niiskuse eest ning talub viletsaid ilmastikutingimusi, vihma ja mere lainetust.

Omadused:

- Kompaktne ja kerge;
- Suurepärase täielikult mitmekihilisest ülimaldala dispersiooniga klaasist valmistatud optika;
- Veekindel korpus (IPX7);
- Pehmest kummist silmapadjakesed;
- Kohandatav statiiviga (ostetud eraldi).

ED klaas on spetsiaalset tüüpi ülimaldala dispersiooniga optiline klaas. See vähendab kromaatilist aberratsiooni ja muid moonutusi ning annab terava, selge ja täpse kujutise.

Komplekti kuulub: monokulaar, okulaaride ja objektiivide kaitsekorgid, rihm, tasku ja optikapuhastuslapp, kasutusjuhend ja garantii.

Garantii: eluaegne. Täpsema info saamiseks külastage meie veebilehte: [www.levenhuk.ee/garantii/](http://www.levenhuk.ee/garantii/)  
Täielik kasutusjuhend on allalaaditav lehel [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Tootja jätab endale õiguse teha ette teatamata muudatusi tooteseerias ja tehnilistes andmetes.

**Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.**

Fiables y robustos, los monoculares Levenhuk Vegas ED crean una imagen plana perfecta y son una elección ideal para aquellas personas que disfrutan viajando, especialmente por mar o en ríos, y que a menudo se encuentran en situaciones duras, con condiciones meteorológicas extremas. Su robusta montura protege el complejo sistema óptico que hay en su interior frente a la humedad y los posibles impactos y resiste condiciones meteorológicas difíciles, la lluvia y las olas del mar.

Características:

- Compactos y ligeros;
- Óptica excelente hecha de vidrio de muy baja dispersión con revestimiento múltiple completo;
- Cuerpo resistente al agua (IPX7);
- Ojeras de goma blanda;
- Adaptable a un trípode (se compra por separado).

El vidrio ED es un tipo especial de vidrio óptico de muy baja dispersión. Reduce la aberración cromática y otras distorsiones, y proporciona una imagen nítida, clara y precisa.

El kit incluye: monocular, tapas de los objetivos y oculares, correa, funda, paño limpiador, manual de usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia/](http://www.levenhuk.es/garantia/)  
El guía del usuario completo está disponible para descarga en [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk se reserva el derecho de modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

**Huomio! Älä koskaan katso suoraan aurinkoon tällä laitteella, koska siitä voi seurata pysyviä silmävaurioita ja jopa sokeutuminen.**

Luotettava ja jäykkä Levenhuk Vegas ED -kaukoputki tuottaa täydellisen, tasaisen kuvan. Se on ihanteellinen valinta matkustaville ihmisille, erityisesti vesillä liikkuville, jotka usein löytävät itsensä äärimmäisistä sääolosuhteista ja ankarista ympäristöistä. Kestävä kuori suojaa sisäpuolen herkkää optista järjestelmää äkillisiltä iskuilta ja kosteudelta. Se kestää huonoja sääolosuhteita, sadetta ja meren aaltoja.

Ominaisuuksia:

- Kompakti ja kevyt;
- Erinomainen optiikka, joka on valmistettu täysin monipinnoitetusta, erittäin vähäisen dispersioon lasista;
- Vedenkestävä kuori (IPX7);
- Pehmeät, kumiset silmäkupit;
- Kiinnitettävissä jalustaan (myydään erikseen).

ED-lasi on optisen lasin erikoistyyppi, jonka dispersio on erittäin vähäinen. Se vähentää kromaattista aberratiota ja muita vääristymiä, ja tuottaa terävän, selkeän ja tarkan kuvan.

Sarjaan sisältyy: kaukoputken, okulaarin ja objektiivilinsin suojukset, laukku, hihna, puhdistusliina, käyttäjän opas sekä elinikäinen takuu.

Takuu: elinikäinen. Saadaksesi lisätietoja käy verkkosivullamme: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Yksityiskohtainen käyttäjän opas on ladattavissa osoitteesta [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotevalikoimaan ja teknisiin tietoihin ilman edeltävää ilmoitusta.

**Avertissement ! Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.**

Fiables et robustes, les monoculaires Levenhuk Vegas ED produisent une image parfaitement plate et sont l'équipement de choix pour les voyageurs qui ont pour habitude de s'aventurer en milieu aquatique, où le climat est hostile et les conditions sont extrêmes. Un revêtement robuste protège la délicate partie interne du système optique de tout impact violent et des moisissures, et résiste aux intempéries, à la pluie et aux vagues de la mer.

Caractéristiques :

- Compact et léger ;
- D'excellents optiques fabriqués avec un verre à revêtement multiple et très faible dispersion ;
- Coque étanche (IPX7) ;
- Œillets en caoutchouc souple ;
- Peuvent se monter sur un trépied (acheté séparément).

Le verre ED est un type spécial de verre optique à très faible dispersion. Il réduit l'aberration chromatique et les autres distorsions, et fournit une image nette, claire et précise.

Le kit comprend : un monoculaire, bouchons d'oculaire et d'objectif, une sangle, un étui, une lingette nettoyante, un manuel de l'utilisateur et la garantie.

Garantie : à vie. Pour de plus amples informations, veuillez vous visiter notre site internet [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Le manuel d'utilisation détaillé est disponible pour téléchargement à [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk se réserve le droit de modifier ou d'interrompre tout produit sans préavis.

**Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközhöz keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vaktságot okozhat.**

A megbízható és masszív megfigyelésekre kifejlesztett Levenhuk Vegas ED egyszemes távcsövek tökéletesen sík képeket készítenek, ezért ideálisak azoknak, akik szívesen utaznak és gyakran találják magukat szélsőséges és zord időjárási körülmények között. Az érdes borítású ház megvédi a bonyolult optikai rendszert a hirtelen behatásoktól, illetve a nedvességtől, így ellenáll az olyan rossz időjárási tényezőknek, mint az eső vagy a tenger hullámai.

Jellemzők:

- Kompakt és könnyű;
- A kiváló minőségű optikai elemek teljesen és több rétegben bevonatolt, különösen alacsony fényszórású üvegből készültek;
- Vízálló ház (IPX7);
- Puha gumiból készült szemkagylók;
- Háromlábú állvánnyal is használható (külön tartozékként vásárolható meg).

Az ED-típusú üveg egy különleges fajtájú, rendkívül alacsony fényszórású üveg. Csökkenti a kromatikus eltérést és egyéb torzulásokat, továbbá éles, tiszta és pontos képet hoz létre.

A készlet tartalma: egyszemes távcső, szemlencse és objektív lencsevédő sapkák, pánt, táska, tisztítókendő az optikai elemekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Szavatosság: élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra:

[www.levenhuk.hu/garancia/](http://www.levenhuk.hu/garancia/)

A részletes használati útmutatót az alábbi weboldalról tudja letölteni: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

**Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.**

Affidabili e resistenti, i cannocchiali Levenhuk Vegas ED producono un'immagine perfettamente piatta e sono la scelta ideale per chi ama viaggiare, specialmente per mare, e si viene spesso a trovare in condizioni atmosferiche e situazioni estreme. Il resistente guscio protegge il complesso sistema ottico all'interno da urti improvvisi e dall'umidità, resistendo a cattive condizioni atmosferiche, pioggia e onde marine.

Caratteristiche:

- Compatti e leggeri;
- Eccellenti ottiche realizzate in vetro a bassissima dispersione (ED) e con trattamento antiriflesso multistrato;
- Guscio impermeabile (IPX7);
- Conchiglie oculari in morbida gomma;
- Montabile su treppiede (da acquistare separatamente).

Il vetro ED è uno speciale vetro ottico a bassissima dispersione. Riduce le aberrazioni cromatiche e altre distorsioni, fornendo un'immagine nitida, chiara e accurate.

Il kit include: cannocchiale, apertura lente obiettivo, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Il manuale utente dettagliato è disponibile per il download at [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

**Įspėjimas! Niekada nenaudokite šio prietaiso norėdami žiūrėti tiesiai į saulę, kadangi tai gali sukelti nuolatinį akių pažeidimą ar netgi apakimą!**

Tvirtas ir patikimas „Levenhuk Vegas ED“ monokuliaras rodo nepriekaištingai plokščią vaizdą ir tobulai tinka žmonėms, mėgstantiems keliones vandeniu ir dažnai atsiduriantiems ekstremaliose bei atšiauriose oro sąlygose. Tvirtas korpusas saugo viduje esančią sudėtingą optinę sistemą nuo bet kokių netikėtų smūgių ar drėgmės bei yra atsparus blogoms oro sąlygoms, lietai ir jūros vandeniui.

Savybės:

- Kompaktiškas ir nedidelio svorio;
- Puikūs lęšiai, pagaminti iš pilnai daugiasluoksniu nestipriai išsklaidančio stiklo;
- Atsparus vandeniui korpusas (IPX7);
- Minkšti, guminiai antdėklai;
- Yra galimybė tvirtinti ant trikojo (parduodamo atskirai).

ED stiklas – tai ypatinga lęšių stiklų rūšis, pasižyminti itin nedideliu išsklaidymu. Tai sumažina chromatinę oberaciją ir kitus iškraipymus, o rodomas vaizdas yra ryškus, aiškus ir tikslus.

Rinkinį sudaro: monokuliaras, okuliaras ir objektyvo dangtelis, dirželis, maišelis ir servetėlė optikos valymui, vartotojo instrukcija ir garantija.

Garantija: neribota. Norėdami gauti daugiau informacijos, užeikite į mūsų svetainę internete: [www.levenhuk.lt/garantija/](http://www.levenhuk.lt/garantija/)  
Išsamų vartotojo vadovą jūs galite atsisiųsti [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Gaminiojas pasilieka teisę keisti gaminių asortimentą ir specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

**Uzmanību! Nekad neskatieties ar šo ierīci tieši uz Sauli, jo tas var izraisīt acu bojājumus vai pat aklumu.**

Uzticamie un izturīgie Levenhuk Vegas ED monokļi rada perfekti plakānu attēlu un ir ideāla izvēle cilvēkiem, kam patīk ceļot, īpaši uz ūdens, kas bieži nonāk ekstrēmos laika apstākļos un skarbā vidē. Izturīgais apvalks sarežģītās optiskās sistēmas iekšpusi pasargā no pēkšņa trieciena un mitruma, tas iztur sliktus laika apstākļus, lietu un jūras viļņus.

Īpašības:

- Kompakts un viegls;
- Izcila optika, kas izgatavota no vairākkārt pilnībā pārklāta īpaši zemas dispersijas stikla;
- Ūdensizturīgs apvalks (IPX7);
- Acu blodiņas no mīksta gumijas;
- Var piestiprināt statīvam (iegādājams atsevišķi).

ED stikls ir optiskā stikla veids, kam piemīt īpaši zema dispersija. Samazina hromatisko aberāciju un citus kropļojumus, nodrošina asu, dzidru un precīzu attēlu.

Komplektā ietilpst: monoklis, okulāra un objektīva lēcu vāciņi, sikсна, soma un tīrīšanas drāna, lietošanas instrukcijas un garantija.

Garantija: mūža. Sīkākām detaļām, lūdzu apmeklējiet mūsu mājaslapu: [www.levenhuk.lv/garantija/](http://www.levenhuk.lv/garantija/)  
Sīkāka lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lejupielādei vietnē [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktu piedāvājumā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.



**Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.**

Niezawodne i wytrzymałe monokulary Levenhuk Vegas ED daje doskonały, płaski obraz i jest doskonałym wyborem dla osób uwielbiających podróże, szczególnie na wodzie, którzy muszą często stawiąć czoła ekstremalnym oraz ciężkim warunkom atmosferycznym. Solidna obudowa chroni delikatny układ optyczny przed nagłymi wstrząsami i wilgocią oraz jest odporna na niekorzystne warunki atmosferyczne, deszcz i morskie fale.

Właściwości:

- Kompaktowa i lekka konstrukcja;
- Doskonały układ optyczny wykonany ze szkła o ultraniskim współczynniku dyspersji z pełną powłoką wielowarstwową;
- Wodoszczelna obudowa (IPX7);
- Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne;
- Możliwość montażu na statywie (do kupienia osobno).

Szkló ED to specjalny typ szkła optycznego o ultraniskim współczynniku dyspersji. Redukuje aberracje chromatyczne oraz inne zniekształcenia i zapewnia ostry, wyraźny oraz precyzyjny obraz.

Zawartość zestawu: monokular, osłony okularów i soczewek obiektywowych, sakwa, pasek, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie:

[www.levenhuk.pl/gwarancja/](http://www.levenhuk.pl/gwarancja/)

Szczegółowy podręcznik użytkownika jest dostępny do ściągnięcia na stronie

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

**Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.**

Confiável e resistente, os monóculos Levenhuk Vegas ED produzem imagens planas perfeitas e são a escolha ideal para pessoas que gostam de viajar, principalmente para a água, e frequentemente se encontram em situações com clima extremo e condições rigorosas. A estrutura resistente protege o sistema óptico intrincado interno de qualquer impacto repentino ou umidade e aguenta condições climáticas ruins, chuva e ondas.

Características:

- Compacto e leve;
- Elementos óticos de excelente qualidade, fabricados integralmente em vidro de dispersão ultrabaixa com múltiplas camadas;
- Corpo à prova d'água (IPX7);
- Protetores para oculares feitos de borracha macia;
- Adaptáveis a um tripé (adquirido em separado).

O vidro ED é um tipo especial de vidro ótico com uma dispersão ultrabaixa. Reduz as aberrações cromáticas e outras distorções e permite obter imagens nítidas, precisas e cristalinas.

O kit inclui: monóculo, tampas das objetivas e ocular, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

O manual completo do usuário está disponível para download em [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

**Atenție! Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.**

Solid și de încredere, monocular Levenhuk Vegas ED produce o imagine perfect plană și este alegerea ideală pentru cei ce călătoresc, în special pe apă și adeseori se află în condiții meteo extreme. Îneluișul solid protejează sistemul optic din interior împotriva loviturilor accidentale sau umezelii, rezistând în condiții meteo nefavorabile: ploaie și apă sărată.

Caracteristicile:

- Compact și ușor;
- Elemente optice excelente fabricate din sticlă cu dispersie extrem de scăzută, complet tratate cu mai multe straturi;
- Corp rezistent la apă (IPX7);
- Oculare din cauciuc moale;
- Se poate adapta la un tripod (cumpărat separat).

Sticla ED este un tip special de sticlă optică cu dispersie extrem de scăzută. Aceasta reduce deformările cromatice și alte distorsiuni și oferă o imagine clară și exactă.

Kitul include: monocular, capace lentile obiectiv și ocular, curea, geantă, șervetel pentru curățarea opticii, manual de utilizare și garanție.

Garanție: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizitați site-ul nostru web [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fără notificare prealabilă.

**Внимание! Не смотрите в монокюляр на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения вплоть до слепоты.**

Надежные, функциональные монокюляры Levenhuk Vegas ED дают превосходное плоское изображение и предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Прочный корпус надежно защищает качественную оптику от повреждений и влаги.

Особенности:

- Компактный и легкий;
- Превосходная оптика из низкодисперсионного ED-стекла с полным многослойным просветлением;
- Водозащищенный корпус (IPX7);
- Резиновые наглазники;
- Возможность установки на штатив (нет в комплекте).

ED-стекло — специализированный сорт оптического стекла с низким рассеиванием света. Применение такого стекла позволяет сводить к минимуму цветовые и другие искажения картинки, делая изображение четким, ясным и реалистичным.

Комплект поставки: монокюляр, защитные крышки объектива и окуляра, ремешок, чехол, салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)  
Полное руководство можно скачать на сайте [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

**Upozornenie! Cez toto zariadenie sa nikdy nepozerajte priamo na Slnko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.**

Ďalekohľad Levenhuk Vegas ED je spoľahlivý a odolný, vytvára dokonale plochý obraz a je ideálnou voľbou pre ľudí, ktorí radi cestujú, najmä po vode, a často sa dostávajú do podmienok extrémneho počasia a náročných situácií. Odolný kryt chráni zložitý optický systém vo vnútri pred náhlymi nárazmi či vlhkosťou a odolá podmienkam náročného počasia, dažďu a morským vlnám.

Charakteristiky:

- Kompaktný a ľahký;
- Vynikajúca optika vyrobená z viacvrstvového optického skla s malým rozptylom;
- Vode odolný kryt (IPX7);
- Kryty okulárov z mäkkej gumy;
- Adaptabilný na trojnožku (zakúpenú samostatne).

Sklo typu ED je špeciálne optické sklo s veľmi malým rozptylom. Znižuje chromatickú odchýlku a iné druhy skreslenia a zaručuje ostrý, jasný a presný obraz.

Súprava obsahuje: ďalekohľad, krytky šošoviek okuláru a objektívu, popruh, puzdro, čistiaca utierka, návod na používanie a záručný list.

Záruka: doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite: [www.levenhuk.sk/zaruka/](http://www.levenhuk.sk/zaruka/)  
Podrobný návod na používanie je dostupný na stiahnutie na: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

**Oprez! Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da oštetite vid pa čak i da oslepите.**

Pouzdan i čvrst, Levenhuk Vegas ED monokular daje savršeno ravnu sliku i idealan je izbor za osobe koje vole da putuju, posebno vodenim putem, a često su izložene ekstremnim vremenskim prilikama i zahtevnim uslovima. Čvrsto kućište štiti kompleksan optički sistem od udara ili vlage i izdržava loše vremenske uslove, kišu i morske talase.

Karakteristike:

- Kompaktan i lagan;
- Izuzetna optika napravljena od u potpunosti obloženog višeslojnog stakla izuzetno niske disperzije;
- Vodootporno kućište (IPX7);
- Mekana gumena školjka okulara;
- Prilagodljivo za montažu na tronožac (koji se kupuje posebno).

ED staklo je posebna vrsta optičkog stakla izuzetno niske disperzije. Ono smanjuje hromatske aberacije i druge poremećaje, i pruža oštru, jasnu i tačnu sliku.

Ovaj komplet sadrži sledeće: monokular, poklopci okulara i objektivna, remen, torbicu, maramicu za čišćenje, uputstvo za korisnika i garantni list.

Garancija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)  
Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije: [www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Proizvođač zadržava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.



